

Rica Amrán, **Cristianos nuevos y viejos tras las rebeliones toledanas de 1449: Juan II de Castilla y el “perdón real”**

**Abstract:** In the Toledo revolts of 1449, the situation of the converts in the kingdom of Castile was put on a trial table and from there their situation was modified. These, despite being considered as a rebellion against the sovereign of said lands, were not punished with the harshness required in a case like this. In this work we propose a study on the causes of why Juan II of Castile did not act as expected and the consequences of his behavior for the future of the kingdom.

**Resumen:** En las revueltas toledanas de 1449 se pusieron en tabla de juicio la situación de los conversos en el reino de Castilla y a partir de ellas su situación fue modificada. Estas, a pesar de ser consideradas como una rebelión contra el soberano de dichas tierras, no fueron castigadas con la dureza requerida en un caso como este. En el presente trabajo proponemos un estudio sobre las causas del por qué Juan II de Castilla no actuó de la forma esperada y de las consecuencias de su conducta para el futuro del reino.

**Palabras claves:** Cristianos nuevos, Toledo, Juan II de Castilla, rebelión

**Keywords:** New Christians, Toledo, Juan II of Castille, rebellion

\*\*\*\*\*

Maria Filomena Lopes de Barros, **Muçulmanos e judeus: comunas no Sul de Portugal**

**Abstract:** The communes of Jews and Muslims prefigure administrative and political entities that indelibly defined the south of the Portuguese kingdom. The comparison between them demonstrate parallel structures, that are modelled by the progressive definition of the municipality itself, but, similarly, dissimilarities in the Christian apprehension of this legitimized alterity. For Jews the existence of a centrality in the figure of the Chief Rabbi put them apart from a less unified Muslim organization, as the resistance of a solid notary opposes them to the Muslim clerks (*escrivães*) of the second half of the 15th century. Both, however, are subject to the same procedures of competitive systems, in justice, in writing, as in the officialdom in general (with the corresponding integration of Christians) that progressively shape an identity of their own.

**Resumo:** As comunas de judeus e muçulmanos prefiguram entidades administrativas e políticas que indelevelmente definem o Sul do reino português. O cotejo entre ambas referencia estruturas paralelas, modeladas pela progressiva definição do próprio feito concelhio, mas, similarmente, dissemelhanças na apreensão cristã desta alteridade legitimada. Para os judeus, a existência de uma centralidade na figura do rabi-mor afasta-os de uma organização muçulmana menos unificada, como a resistência de um tabelionado sólido os contrapõe aos *escrivães* muçulmanos da segunda metade da centúria quatrocentista. Ambos, contudo, estão sujeitos aos mesmos trâmites de sistemas concorrenciais, na justiça, na escrita, como no oficialato em geral (com a correspondente integração de cristãos) que progressivamente modelam uma identidade própria.

**Key words:** Communes, Jews, Muslims, administrative organization, Middle Ages

**Palavras-chave:** Comunas, judeus, muçulmanos, organização administrativa, Idade Média

\*\*\*\*\*

Bárbara Boloix Gallardo y Rafael G. Peinado Santaella, **Actitud, comportamiento y suerte dispares de los nazaríes durante la Guerra de Granada (1482-1492)**

**Abstract:** The development of the “War for Granada” (1482-1492) and the parallel political instability of the Nasrid dynasty itself generated an intense social crisis in the different enclaves of the kingdom. This article aims to explain, from the comparative analysis of the Arabic and the Christian sources, how the population of the emirate lived the consequences of both circumstances and faced the Christian conquest of their places with very different attitudes.

**Resumen:** El desarrollo de la “Guerra de Granada” (1482-1492) y la paralela inestabilidad política de la propia dinastía nazarí generaron una intensa crisis social en los distintos puntos de dicho reino. El presente artículo pretende exponer, desde el análisis contrastado de las fuentes tanto árabes como cristianas, cómo sus poblaciones vivieron las consecuencias de ambas circunstancias y afrontaron la conquista cristiana de sus localidades desde muy distintas actitudes.

**Keywords:** Nasrid kingdom; war for Granada; conquest; Nasrid society; 1482-1492

**Palabras clave:** Reino nazarí; Guerra de Granada; conquista; sociedad nazarí; 1482-1492

\*\*\*\*\*

Enrique Cantera Montenegro, **Algunas notas acerca de jaco cachopo, procurador de las aljamas de los judíos de castilla a fines del siglo XV**

**Abstract:** This study focuses on the actions of the Jewish Jaco Cachopo of Segovia who became the representative (procurador) of the Jewish aljamas of Castile between the years 1479 and 1491. The documents studied allow us to understand his active intervention in the royal judicial bodies in defence of the rights of the aljamas of the kingdom or of specific communities. Furthermore, the extant documents also highlight his close collaboration with Abraham Seneor, Chief Rabbi of the Jews of Castile.

**Resumen:** Este trabajo se centra en el estudio de la actuación del judío segoviano Jaco Cachopo como procurador de las aljamas de los judíos de Castilla entre los años 1479 y 1491. Los documentos analizados permiten conocer su activa intervención ante las instancias judiciales regias en defensa de los derechos de las aljamas del reino o de alguna de ellas en concreto. Asimismo sale a relucir la intensa colaboración que mantuvo con Abraham Seneor, Rab Mayor de los judíos de Castilla.

**Keywords:** Jaco Cachopo, Representative of the Jewish Aljamas, Kingdom of Castile, Segovia, Fifteenth Century.

**Palabras clave:** Jaco Cachopo, procurador de las aljamas de los judíos, Reino de Castilla, Segovia, siglo XV.

\*\*\*\*\*

Ana Echevarría Arsuaga, **La sucesión femenina en el contexto de los mudéjares castellanos**

**Abstract:** The procedural application of minority laws has attracted a great deal of interest in recent years, and the study of a wealth of trials extant in Spanish archives offers new approaches to the role of women in their communities. In this article, we hope to study the relevance of the Laws of the Moors in legal practice in the Castilian context, within the Mudejar family structure. The succession in properties of a number of rich Mudejar families during the fifteenth century was hindered by the lack of male heirs. The complexity of the interaction between Christian and Islamic legal systems was combined with conversion situations and the effort to maintain family heritage through marriages within the extended family or with neighbors in the cities involved (Toledo and Ávila, in these case studies). Finally, we should take into account the efforts of the Mudejar elite to safeguard their economic status and their influence on their co-religionists and in the royal court, through the management of these inheritances.

**Resumen:** La aplicación de las leyes de las minorías ha suscitado en estos años un gran interés, y el estudio de los numerosos pleitos existentes en los archivos españoles ofrece nuevas perspectivas sobre el estudio de las mujeres de estos grupos minoritarios. En este artículo proponemos estudiar la aplicación de las Leyes de moros al contexto castellano en el marco familiar mudéjar, en una etapa –la primera mitad del siglo XV– en la que la sucesión de varias ricas familias mudéjares se pone en entredicho por la existencia únicamente de descendencia femenina. La complejidad de los marcos legales cristiano e islámico se combina con situaciones de conversión y con el esfuerzo por mantener el patrimonio familiar mediante matrimonios dentro del linaje o del vecindario mudéjar de las ciudades de residencia (en estos casos, Toledo y Ávila) y finalmente con los esfuerzos de la élite mudéjar por salvaguardar su capacidad económica y de influencia sobre sus correligionarios y en la corte, a través de la gestión de estas herencias.

**Keywords:** Mudejars, converts, inheritance, succession, Castile

**Palabras clave:** mudéjares, conversas, herencia, sucesión, Castilla

\*\*\*\*\*

Ángel Galán Sánchez, **Miguel de León el Zaharori: de cadí musulmán a oligarca cristiano. Las razones de un ascenso y el precio del poder**

**Abstract:** The biography of Mahomad el Zaharori, a former cadí converted to Christianity as Don Miguel de Leon, a nobleman and councillor in Morisco Granada, provides many of the keys to understand the permanence of the moriscos in the Kingdom of Granada after the forced conversion to Christianity and the role of the taxation to stabilize the Nasrid's homeland during the most turbulent moments of its history, between the late fifteenth and early sixteenth centuries.

**Resumen:** La biografía de Mahomad el Zaharori, un antiguo cadí granadino convertido al cristianismo como don Miguel de León, hidalgo y regidor en la Granada morisca provee de muchas de las claves de interpretación para entender la permanencia de los moriscos en el reino tras la conversión forzosa así como el rol de la fiscalidad para estabilizar el territorio de los nazaries en los momentos más convulsos de su historia, entre finales del siglo XV y principios del XVI.

**Key words:** Granada, Moriscos, Elites, Fuqaha, Qadi, Fiscal Systems

**Palabras clave:** Granada, moriscos, élites, alfaquíes, cadíes, sistemas fiscales

\*\*\*\*\*

Ricardo Izquierdo Benito, **Una minoría religiosa singular: los mozárabes de Toledo**

**Abstract:** The Mozarabs were Christians who, when the Muslims arrived in the Iberian Peninsula, did not convert to Islam and continued to practice their religion. They were a peculiar minority who went through many changes of fortune and whose numbers steadily declined. Toledo was an exceptional case as it not only had a Mozarabic community while it was ruled by the Muslims, but this community survived into the Christian period, keeping its traditional liturgy and its own churches.

**Resumen:** Los mozárabes fueron los cristianos que, a la llegada de los musulmanes a la Península Ibérica, no se convirtieron al islam y continuaron conservando su religión. Fueron una minoría peculiar que pasó por distintas vicisitudes y cuyo número fue en disminución. Toledo fue un caso excepcional pues no solamente contó con una comunidad mozárabe mientras estuvo bajo poder musulmán, sino que, posteriormente, en época cristiana, esa comunidad siguió perviviendo, conservando su liturgia tradicional y sus propias iglesias.

**Key words:** Toledo, Mozarabs, Christians, liturgy, churches

**Palabras clave:** Toledo, mozárabes, cristianos, liturgia, iglesias

\*\*\*\*\*

José María Monsalvo Antón, **Discursos antijudíos y cuestión conversa: del frente cultural al frente emocional en la Castilla del siglo XV**

**Abstract:** Emotional anti-Semitism, that this article aims to distinguish from other anti-Jewish discourses, arrived late in Castile, around 1391. But the singularity from that time was that it ended up also affecting the new Christians and not only the Jews. From 1449 the irrational and inflammatory messages of violence and aggressiveness grew. The role of some agitating intellectuals is valued, such as Alonso de Espina, author of  *Fortalitium Fidei*. From ideas like those of this author the roots of the inquisitorial persecutions and the expulsion of the Jews arose.

**Resumen:** El antisemitismo emocional, que en este trabajo se intenta distinguir de otras formas de discurso antijudío, llegó tarde a Castilla, al filo de 1391. Pero la novedad desde entonces es que acabó afectando también a los conversos, no sólo a los judíos. A partir 1449 fueron creciendo los mensajes irracionales y provocadores de violencia y agresividad. Se valora el papel de algunos intelectuales agitadores, como Alonso de Espina, autor de  *Fortalitium Fidei*. De planteamientos como los suyos brotaron las raíces de las persecuciones inquisitoriales y la expulsión de los judíos.

**Keywords:** antisemitism, emotions, Castile, conversos, Alonso de Espina

**Palabras clave:** Antisemitismo, emociones, Castilla, conversos, Alonso de Espina

\*\*\*\*\*

Pablo Ortego Rico, **Producción notarial árabe, práctica jurídica islámica y relaciones intra-comunitarias entre los mudéjares/moriscos de Guadalajara: el pleito por la herencia de Alí de San Salvador/de Torres (1501-1519)**

**Abstract:** The lawsuit for the inheritance of Alí de San Salvador, a Mudejar resident of Guadalajara who died before June 1501, who faced his heirs between 1517 and 1519, allows us to assess from an internal point of view various aspects of the identity of the Muslim communities of Castile in the transit between the Mudejar and Morisco period.

Thanks to the incorporation in the sentence of the Castilian translation of two documents originally written in Arabic (marriage letter and hereditary partition) the continuity of the typically Arabic notarial production in the institutional framework of this aljama is verified. It also delves deeper into identity elements linked to the Islamic tradition –such as the maintenance of legal practice–, in the domestic material culture of a Mudejar family and in its intra-community relations. Likewise, the lawsuit brings to light the rejection at the beginning of the XVth century in Castilian judicial practice of Arab documentation as an evidentiary instrument as part of the strategies used to deny validity to legal uses of Islamic origin.

**Resumen:** El pleito por la herencia de Alí de San Salvador, mudéjar vecino de Guadalajara fallecido antes de junio de 1501, que enfrentó entre 1517 y 1519 a sus herederos, permite valorar desde un punto de vista interno diversos aspectos sobre la identidad de las comunidades musulmanas de Castilla en el tránsito entre las épocas mudéjar y morisca. Gracias a la incorporación en la sentencia de la traducción castellana de dos documentos escritos originalmente en árabe (carta de matrimonio y partición hereditaria) se constata la continuidad de la producción notarial típicamente árabe en el marco institucional de esta aljama. También se profundiza en elementos identitarios vinculados a la tradición islámica –como el mantenimiento de la práctica jurídica–, en la cultura material doméstica de una familia mudéjar y en sus relaciones intra-comunitarias. Asimismo, el pleito hace aflorar el rechazo a comienzos del siglo XVI en la práctica judicial castellana de la documentación árabe como instrumento probatorio, dentro de las estrategias empleadas para negar validez a los usos legales de origen islámico.

**Keywords:** Islamic Law, Arabic, mudejars, moriscos, Guadalajara

**Palabras clave:** ley islámica, árabe, mudéjares, moriscos, Guadalajara

\*\*\*\*\*

### Germán Navarro, **Las familias de sederos judeoconversos de la Corona de Aragón en el siglo XV**

**Abstract:** Migration of Jewish and Converts silk craftsmen between East and West was important in the Middle Ages. Its presence in the main cities of the Crown of Aragon during the 15th century is well documented. This article studies some of the most prominent families in Valencia within a larger collective of almost five hundred silk artisans grouped around 162 surnames of Converts located in inquisitorial, notary, council or corporate sources. New data and researchs are also provided on the activity of Jewish and Converts silk craftsmen in Zaragoza and Barcelona to compare their businesses and living conditions, discovering their contacts with Valencia thanks to the high social mobility.

**Resumen:** La migración de sederos judíos y conversos entre Oriente y Occidente fue importante en la Edad Media. Su presencia en las principales ciudades de la Corona de Aragón durante el siglo XV está bien documentada. En este artículo se estudian algunas de las familias más destacadas en la ciudad de Valencia dentro de un colectivo mayor de casi quinientos sederos agrupados en torno a 162 apellidos de conversos localizados en fuentes inquisitoriales, notariales, municipales o corporativas. También se analizan nuevos datos e investigaciones sobre la actividad de sederos judíos y conversos en las ciudades de Zaragoza y Barcelona para comparar sus negocios y sus condiciones de vida, descubriendo los contactos que mantuvieron con Valencia gracias a la alta movilidad social.

**Keywords:** Silk, Jewish, Converts, Family, Migration, Valencia, Zaragoza, Barcelona, Crown of Aragon, 15th Century.

**Palabras clave:** Seda, Judíos, Conversos, Familia, Migración, Valencia, Zaragoza, Barcelona, Corona de Aragón, Siglo XV.

\*\*\*\*\*

Juan Rebollo Bote, **Minorías comparadas: Judíos y musulmanes en la Plasencia medieval**

**Abstract:** The religious minorities of Medieval Castile played an important role in the development and configuration of cities like Plasencia. Despite of his different social and economic entity in the context of Plasencia, Jews and Moors had a similar history which can be analyze from a comparative point of view. In the present text we focus on the origin of Hebrews and Muslims in the City of Jerte River and, more generally, on the economic and urban imprint that they effected during 15th Century.

**Resumen:** Las comunidades religiosas minoritarias de la Castilla medieval ejercieron un papel determinante en el desarrollo y configuración de ciudades de tipo medio como Plasencia. Judíos y moros, aunque gozaron de una entidad socioeconómica diferenciada en el contexto placentino, tuvieron un recorrido histórico común que puede ser analizado desde una perspectiva comparativa. Abordamos en el presente texto el origen de la presencia hebrea e islámica en la ciudad del Jerte y, de manera más general, la impronta económica y urbana que desplegaron durante el siglo XV.

**Keywords:** Minorities, Jews, Muslims, Plasencia, Middle Ages.

**Palabras clave:** Minorías, Judíos, Musulmanes, Plasencia, Edad Media.

\*\*\*\*\*

Concepción Villanueva Morte, **“Los mudéjares aragoneses en la Edad Media: una minoría en clave de revisión historiográfica”**

**Abstract:** The objective of this contribution is to propose a synthetic balance of the most notorious publications that have been carried out on the Aragonese Mudejars since the beginning of the 20th century, in order to review their subject matter and offer an analysis of the main trends and lines of research tested. To this end, an updated bibliographic repertoire is presented with a general assessment of the different studies that have focused on the development of this minority in the kingdom of Aragon during its more than four centuries of existence.

**Resumen:** El objetivo de esta contribución es proponer un sintético balance de las publicaciones más notorias que se han realizado sobre los mudéjares aragoneses desde comienzos del siglo XX, en aras de revisar su temática y ofrecer un análisis de aproximación a las principales tendencias y líneas de investigación ensayadas. Para ello se presenta un repertorio bibliográfico actualizado con una valoración general de los diferentes estudios que se han centrado en el discurrir de esta minoría en el reino de Aragón durante sus más de cuatro centurias de existencia.

**Keywords:** historiographic balance, Aragonese Mudejars, medieval period, lines of research, bibliographic repertoire.

**Palabras clave:** balance historiográfico, mudéjares aragoneses, época medieval, líneas de investigación, repertorio bibliográfico.

\*\*\*\*\*

Olatz Villanueva Zubizarreta, **Los menos de la minoría. El traslado de los moros de Sahagún a la aljama de Valladolid**

**Abstract:** Several lawsuits involving both the members of the Muslim community of Sahagún, a town in the province of Leon, and their possessions provide us with extraordinary historical information in order to know this Muslim quarter placed in the northern area of the Crown of Castile. Its interest lies mainly in its placement in the territory of Leon, its early settlement, its small nature (just a few tens of families in the Late Middle Ages), and its relocation in a larger and more important Muslim quarter like Valladolid's at the end of the period.

**Resumen:** Varios litigios que tienen como protagonistas a miembros de la comunidad mora de la localidad leonesa de Sahagún y a sus bienes a finales de la Edad Media, arrojan información histórica excepcional para conocer a esta aljama musulmana situada al norte de la Corona de Castilla. Su interés radica básicamente en su localización en tierras leoneses, su temprana instalación, su exiguo número (apenas unas decenas de familias al final de la Edad Media) y su traslado a una aljama mayor e importante como era la de Valladolid a finales del período.

**Keywords:** Mudejares, Islamic law, Muslim quarter, Muslim cemetery, mosque, Sahagún.

**Palabras clave:** Mudéjares, ley islámica, aljama, cementerio moro, mezquita, Sahagún.